

2014年度市民税・县民税通知

●均等税率的修订

宗旨日本东部大地震之复兴,根据东日本大震灾复兴基本法的第二条基本理念,2011年~2015年期间地方公共团体落实防灾计划的财源,允许制定临时措施加以确保。因此,我们修订了地方税法的市民税和县民税标准均税率。

该特定条例规定2014年~2023年的10年期间,市民税和县民税人均标准税率,分别在原来市民税和县民税基础上增加500日元。

(咨询) 市民税课 ☎366-7322

※不属于均等税纳税者,加算部分也非课税。

均等率	2013年之前	2014年 ~ 2023年度
市民税	3,000 日元	3,500日元
县民税	1,000 日元	1,500日元
共计	4,000 日元	5,000日元

●纳税通知书发送日

2014年度市民税和县民税纳税通知书发送日如下:

●由工资自动扣除者...5月15日(周四) ※通知书邮寄所在单位。

●未满65岁、按通常方式纳税者...6月2日(周一)

●满65岁以上、按通常方式纳税者、或年金自动扣除者...6月9日(周一)

2014年度住民税缴纳证明,自动工资扣除者5月15日(周四)起,其他对象6月2日(周一)以后,受理发放申请。

※如既有自动工资扣除又有通常方式两种形式纳税者,6月2日(周一)受理发放申请。

●市民税和县民税申报了吗?

虽然去年没有收入,但是不属于本市居住者抚养对象者,也要办理市民税和县民税申报。如果不申报,医保和护理保险费无法计算。另外,要领取住民税证明书以及申请2014年临时福利补助和育儿家庭临时补助补助时,也必须先办理市民税和县民税申报。所以如果还没有申报,请尽早办理手续。

松戸市公房入居者募集

<入居资格>

- ① 办理了本市住民登录并在本市居住,或在本市工作。
- ② 入居时有亲属同居(单身申请除外)
- ③ 没有私人房产,并明显发生住房困难。
- ④ 按照规定计算公式得出:一般人员月收必须低于15万8,000日元,高龄者或残疾者等(有标准规定)月收必须低于21万4,000日元。

募集指南发放地点: 5月28日(周三)~ 6月10日(周二)在松户市政府住房政策课、各支所以及行政服务中心(服务时间)领取。

邮寄申请办理时间 6月1日(周日)~ 10日(周二)(邮戳有效)

入居时间 预期2014年7月下旬

※如果申请人数超过空房数量,采取公开抽签方式分配。房租和申请所需资料等请查看募集指南。

(咨询)住房政策课 ☎366-7366

2014年 松戸焰火晚会
～大家的梦想之花～
8月2日（周六）隆重举行！

●你不想发射自己的焰花吗？

夏日景物，深受欢迎的焰火晚会，今年特设个人和团体赞助。自己的心愿和理想随火花点燃，绽放在辽阔的星空，岂不是夏季充满诗意的美好回忆？

报名期限 6月30日（周一）

<赞助单位和个人特别待遇>

- ① 晚会节目单刊登个人名字（公司名）和寄语（15文字以内）
- ② 晚会当天，提供赞助者专用焰火观礼台

* 报名表格在文化观光课以及各支所领取。

也可以通过松戸观光协会网页（<http://www.matsudo-kankou.jp/>）报名。

（咨询）该晚会执行委员会事務局（设在文化观光课）366-7327

松戸市正式网页 (英文・中文・韩文) 自动翻译

松戸市「松戸市正式网页」的自动翻译开始运作。目前可以阅读到英语、中文、韩文三国文字的松戸市政府网页。该网页刊载介绍市政府政策、事业计划和会议活动的信息, 外语文字内容通俗易懂, 欢迎大家阅览。

文字变换功能是借助程序软件, 将日文版网页机械式翻译成英中韩文字。因此有时难免发生意思偏离原文等问题。我们注意今后不断加以改进。

另外如果是 PDF 等形式文件, 则无法翻译。敬请谅解。

智能手机等工具, 可以通过感应下方的 QR 代码, 自动进入翻译网页。



松戸市翻译网站



松戸市正式网页翻译网站的首页画面形象 (English)